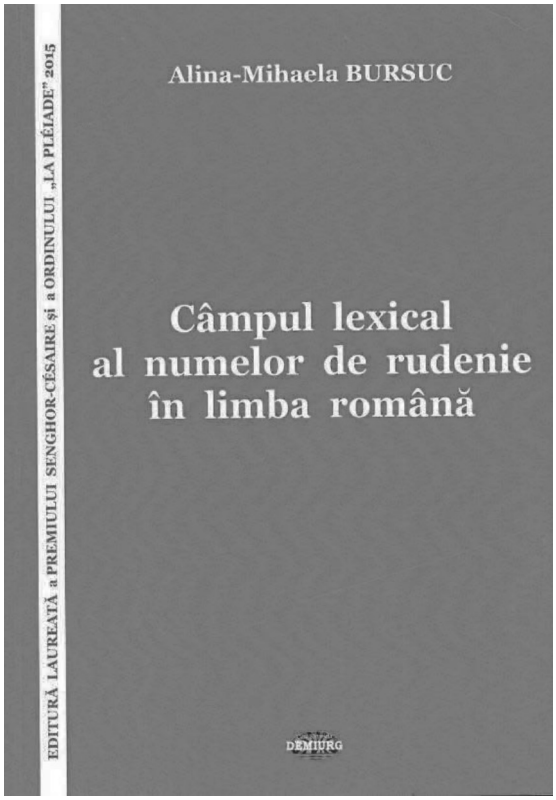
Alina-Mihaela Bursuc, *Câmpul lexical al numelor de rudenie în limba română*, Iași, Editura Demiurg, 2015, 201 p. (Loredana-Maria Ghioală)



Le livre *Câmpul lexical al numelor de rudenie în limba română* (Le champ lexical des noms de parenté en roumain) représente une variante améliorée de la thèse de doctorat *Câmpul lexical-semantic al numelor de rudenie în limba română* (Le champ lexical-sémantique des noms de parenté en langue roumaine), sous la direction de monsieur le professeur Eugen Munteanu, réalisée entre 2005-2009.

Dans cette recherche, Alina-Mihaela Bursuc complète, d'une manière originale, et fait des corrections aux informations incertaines au moment de la thèse, mais aussi une réformulation de sa pr1sentation. La recherche a pour l'article de 1964 du linguiste roumain Eugen Coșeriu, *Pour une sémantique diachronique structurale*, où il met l'accent sur le fait que dans le passage du latin au langues romanes, des paires lat. *avunculus–patruus*, respectivement *amitia–matertera*, au roum. *unchi* et *mătușă*, fr. *oncle, tante* se produisent des modifications, non seulement phonétiques, mais aussi lexicales et sémantiques: se perdent des termes, oppositions et traits sémantiques, se produisent des neutralisations ou de nouvelles différenciations.

Le livre est structuré en sept chapitres (*I– La théorie du champ lexical, II– Le contenu des mots et le contenu de la langue, III– Le vocabulaire de la parenté, IV– Inventaire onomasiologique, V– La définition lexicographique, VI– L'analyse sémique, VII– L'analyse contextuelle*), certains comportant des conclusions (chapitres I, III, IV et V).

Le Chapitre *I* présente plusieurs sous-chapitre théoriques qui ont pour point commun la présentation du terme et du concept de *champs* en sémantique, dans la linguistique roumaine et allemande. L'auteur expose des concepts tels : *champ de signification* (Gunther Ipsen), *champ de mots* (Jost Trier), *champ élémentaire de signification* (Walter Porzig), *champ de signification* (André Jolles), *champ linguistique* (Leo Weisgerber), *champ lexical* (Eugen Coșeriu), mais aussi la *typologie des champs* dans la vision des linguistes Leo Weisgerber et Eugen Coșeriu.

Le Chapitre *II* continue les aspects théoriques, en faisant connus : *le contenu des mots dans le triangle sémiotique, la théorie des changements sémantiques, la structure du contenu de la langue, la structure de la réalité et la structure linguistique, les types d'analyses, la définition lexicographique, l'analyse sémique* et *la théorie du prototype*. En comparant le contenu de la langue et le contenu des mots, l'auteur met en valeur les distinctions entre eux.

Le Chapitre *III* offre au lecteur une comparaison entre les noms de parenté et les termes de parenté, amis aussi l'étude d'une perspective sociologique du vocabulaire

BDD-R260 © 2018 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.233 (2026-09-14 14:14:15 UTC)

de la parenté en langue roumaine et dans les langues romanes. La recherche présente également quelques aspects de terminologie. Un inventaire onomasiologique (parenté de sang, par alliance, de noces) et la définition lexicographique.

Le Chapitre *V* analyse quelques termes du paradigme de la parenté de sang (*père, mère, fils, frère, grand-père, cousin, etc*), du paradigme de la parenté par alliance (*fiancée, épouse, belle-fille, beau-père,* etc.) et du paradigme de la parenté spirituelle ou de noces (*parrain, filleul, témoin,* etc.). Les deux derniers chapitres sont destinés à l'analyse sémique et contextuelle faites d'une perspective synchronique, sur des étapes linguistiques, et diachronique, par la comparaison des étapes analyses. On peut en conclure que les contributions de l'auteur Alina-Mihaela Bursuc doivent faire partie de la bibliographie de tout travail ou recherche en sémantique ou en lexicologie.

Ce livre constitue une aide, tant pour les étudiants, professeurs, que pour les linguistes. L'auteur démontre l'efficience de l'application du concept de *champ lexical* pour l'analyse, en particulier celle comparée, des noms de parenté dans divers stades de la langue roumaine ou dans différentes langues. Ainsi, ce livre contribue au perfectionnement de la formation dans les domaines de l'onomasiologie, de la sémantique et de la lexicographie.

BDD-R260 © 2018 Editura Sitech
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.233 (2026-09-14 14:14:15 UTC)